

<p><b>Дата выпуска/ Issue Date: 14.01.16</b></p>	<p><b>Номер/ Issue No: 003-16-WSB</b></p>
<p><b><u>Это может произойти с Вами</u> : если</b> <b><u>This Might Happen to you</u>: If</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Вы не планируете пошаговое выполнение заданного объема работ.</b></li> <li>• <b>Вы не применяете принципы оценки рисков.</b></li> <li>• <b>Вы не осознаете опасность, исходящую от лесов расположенных над вашим участком.</b></li> <li>• <b>You do not plan your scope of work step by step.</b></li> <li>• <b>You do not apply Risk Assessment Concepts in your actions.</b></li> <li>• <b>You do not realize the hazards heat</b></li> </ul>
<p><b><u>Описание происшествий</u></b> <b><u>Incidents Description</u></b></p> <p>Мастер бригады маляров намеревался прочистить сопло пистолета-распылителя до того как краска в сопле и шлангах не затвердела. При использовании растворителя в ведре для краски и давления от компрессора распылителя он направил сопло в сторону земли и нажал спусковой крючок распылителя. Когда данный метод не сработал, он взял шланг, и, отведя свое внимание от распылителя начал его трясти. Закупоренное сопло пробило пробку, а давление начало кидать сопло вверх и вниз сбив очки мастера и забрызгав ему глаза. /</p> <p>The foreman on a painting crew was attempting to clear a plugged spray gun nozzle before the paint in the nozzle and hoses hardened. Using a thinner in the spray bucket and the pressure from the sprayer compressor he directed the nozzle at the ground and pulled the sprayer trigger. When this did not work he grabbed the hose, taking his attention off the spray nozzle, and shocks it. The plugged nozzle became free of the plug and the pressure flung the nozzle up and back knocking off the foreman's glasses and spraying him in the eyes.</p>	
<p><b><u>Что привело к происшествию</u></b> <b><u>What Went Wrong</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Как MSDS, так и инструкции требовали ношение плотноприлегающих очков при работе с краской и растворителем и в особенности оговаривается, что ношение защитных очков не может быть заменено. Данный момент не был обозначен ни в наряде-допуске ни в АСОП/ОБПР.</li> <li>• Инструкция производителя по очистке пробки не была предоставлена на языке рабочей бригады и после просмотра данной процедуры стало очевидным, что если бы рабочие ей следовали инцидента бы не случилось и эффект «обратного удара» был бы проконтролирован.</li> <li>• Мастеру пришлось пройти около 150 метров до станции промывки глаз, затем он не промывал глаза в течении 15 минут прекратив промывку после некоторого промежутка времени и вышел к воротам ожидать приезда медиков ПАС. /</li> <li>• The MSDS and the Safety Instruction both required that goggles be worn while handling the paint and thinner and specifically say safety glasses cannot be substituted. This did not show up on the work permits or the JHA/STA.</li> <li>• The manufacturer procedure for clearing a plug was not available in the language of the paint crew and after review of this procedure had they been followed the incident would not have occurred because the “kick back” effect would have been controlled.</li> <li>• The foreman had to go approximately 150 meters to an eye wash and then did not rinse his eyes for 15 minutes but stopped after a short while and went to the gate to wait for ERT response.</li> </ul>	

**Выводы/План действий****Lessons Learned / Action Plan**

- Перевести инструкцию производителя покрасочного оборудования на язык бригады которая выполняет данный вид работ и убедиться, что они ее прочитали и понимают все требования.
- Приложить пример хорошо написанных (с оценкой вероятности) нарядов-допусков и АСОП в обучение. Образец должен включать специфические примеры требуемых для работы СИЗ и безопасного оборудования, а также места где данная информация о требованиях может находиться (т.е. MSDS, инструкция производителя). /
- Translate painting unit manufacturer instructions into the language of the users of the equipment and make them read and understand them.
- Include an example of a well written (the expectation) work Permits and JHA in training. The example should include specific examples of PPE and Safety Equipment required on the job and where the information on the requirements can be found (i.e. MSDS, SI MFG. instruction).

**SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!**

**Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах.**

**Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!**

**Remember – Safety First!!!**

**Помните – Безопасность прежде всего!!!**